English	Hindi
Information for travellers returning to the ACT from Victoria	**विक्टोरिया से ACT में वापिस आने वाले यात्रियों के लिए जानकारी**
What can I do?	**मैं क्या कर सकता/सकती हूँ?**
• ACT residents who have recently travelled to Victoria, are permitted to return to the ACT, including by car or plane but must quarantine for a period of 14 days from the day after leaving Victoria, under quarantine restrictions. • Non ACT residents who have an exceptional need to travel to the ACT from Victoria, may be granted an exemption to enter the ACT.	• जिन ACT निवासियों ने हाल ही में विक्टोरिया की यात्रा की है, उन्हें कार या उड़ान समेत अन्य माध्यमों से ACT में वापिस आने की अनुमति है, लेकिन विक्टोरिया से प्रस्थान करने के दिन के बाद से उन्हें 14 दिनों की अवधि के लिए संगरोध प्रतिबंधों के अंतर्गत संगरोध करना होगा। • जो लोग ACT के निवासी नहीं हैं परंतु उन्हें विक्टोरिया से ACT में प्रवेश करने की असाधारण रूप से आवश्यकता है, उन्हें ACT में प्रवेश करने के लिए अपवाद दिया जा सकता है।
What can't I do?	**मैं क्या नहीं कर सकता/सकती हूँ?**
• Canberrans are strongly advised not to travel to Victoria at this time. • Travel to any Melbourne 'hotspot' suburbs is particularly discouraged. • From 12:01am 8 July 2020, non ACT residents are not permitted to travel into the ACT from Victoria, unless they hold an exemption to enter. This is a temporary measure and will be reassessed in line with the NSW border advice.	• Canberrans को इस समय विक्टोरिया की यात्रा न करने की पुरजोर सलाह दी जाती है। • किसी भी मेलबर्न 'हॉटस्पॉट' उपनगर की यात्रा न करने के लिए विशेष रूप से प्रोत्साहित किया जाता है। • जो लोग ACT के निवासी नहीं हैं, उन्हें 8 जुलाई 2020 को प्रातः 12:01बजे से विक्टोरिया से ACT में प्रवेश करने की अनुमति नहीं है। इस निर्देश में प्रवेश के लिए अपवाद-प्राप्त लोग शामिल नहीं हैं। यह एक अस्थायी निर्देश है और NSW सीमा सलाह के अनुरूप इसका फिर से आकलन किया जाएगा।

What are my responsibilities?	मेरी क्या जिम्मेदारियाँ हैं?
• All returning ACT residents must notify ACT Health of their intent to return to the ACT, and provide a range of details. • From 12:01am 8 July 2020, all ACT residents returning from travel to Victoria are required to enter quarantine for a period of 14 days from the day after leaving Victoria. • Anyone who has recently been in the Greater Melbourne metropolitan area who arrived in the ACT prior to the Public Health Direction, is strongly encouraged to be vigilant and monitor themselves for any symptoms. If you get any COVID-19 symptoms, no matter how mild, you should get tested. • Anyone coming to the ACT from Victoria must closely monitor themselves for symptoms of COVID-19. • Penalties and fines may apply to those who fail to comply with Public Health Directions.	• वापिस आने वाले सभी ACT निवासियों को ACT में वापिस आने के अपने इरादे के बारे में ACT Health को सूचित करना और कई विवरण प्रदान करना आवश्यक है। • 8 जुलाई 2020 को प्रातः 12:01बजे से विक्टोरिया की यात्रा करके वापिस आने वाले सभी ACT निवासियों को विक्टोरिया से प्रस्थान करने के बाद 14 दिनों की अवधि के लिए संगरोध करना आवश्यक है। • ऐसे किसी भी व्यक्ति को, जिसने हाल ही में ग्रेटर मेलबर्न महानगरीय क्षेत्र में यात्रा की है और सार्वजनिक स्वास्थ्य निर्देश जारी किए जाने से पहले ACT में प्रवेश किया है, किसी भी लक्षण के लिए सतर्क रहने और अपनी निगरानी करने के लिए बलपूर्वक प्रोत्साहित किया जाता है। यदि आपके शरीर में COVID-19 का कोई भी लक्षण विकसित होता है, तो चाहे यह कितना भी हल्का हो आपको परीक्षण करवाना चाहिए। • विक्टोरिया से ACT में प्रवेश करने वाले किसी भी व्यक्ति को COVID-19 के लक्षणों के लिए नज़दीकी से अपनी निगरानी करनी चाहिए। • सार्वजनिक स्वास्थ्य निर्देशों का पालन करने में विफल रहने वाले लोगों के लिए दंड और जुर्माने लागू हो सकते हैं।
Please note: if you plan to quarantine at a private residence, it needs to allow for appropriate separation from other household members who are not in quarantine. Household members in quarantine would ideally have a separate bedroom, bathroom and should avoid spending time in communal spaces at the same time as other people in the home who are not in quarantine. If this can't be done you will be required to quarantine in a hotel or other approved premises. ACT Health can assist in providing details of suitable accommodation which you can book (at your own expense). Please note that we will require evidence of a valid booking if you are using hotel accommodation for quarantine purposes.	**कृपया ध्यान दें:** यदि आप निजी आवास में संगरोध करने की योजना बनाते/बनाती हैं, तो अन्य संगरोध-मुक्त घरेलू सदस्यों से समुचित अलगाव करना आवश्यक है। संगरोध करने वाले घर-परिवार के सदस्यों के लिए आदर्श रूप से एक अलग बेडरूम व बाथरूम होगा और उन्हें सभी लोगों द्वारा उपयोग किए जाने वाले स्थानों में उस अवधि में समय नहीं बिताने का प्रयास करना चाहिए, जब घर के अन्य संगरोध-मुक्त लोग उन स्थानों में उपस्थित हों। यदि ऐसा करना संभव न हो, तो आपको किसी होटल या अन्य अनुमोदित परिसर में संगरोध करने की आवश्यकता होगी। ACT Health उपयुक्त आवास का विवरण उपलब्ध कराने में सहायता दे सकता है, जिसे आप (स्वयं अपने खर्चे पर) बुक कर सकते/सकती हैं। कृपया ध्यान दें कि यदि आप संगरोध के उद्देश्यों से होटल आवास का उपयोग कर रहे/रही हैं, तो हमें एक मान्य बुकिंग के प्रमाण की आवश्यकता होगी।

What are the community responsibilities?	समुदाय की जिम्मेदारियाँ क्या हैं?
• Maintain personal hygiene, including regular hand washing. • Stay home if unwell. • Avoid travelling to Victoria at this time for anything other than absolutely essential reasons. • Get tested if you have COVID-19 symptoms.	• व्यक्तिगत स्वच्छता बनाए रखें, जिसमें नियमित रूप से हाथ धोना शामिल है। • अस्वस्थ होने पर घर में रहें। • यदि अत्यधिक आवश्यक कारण न हों, तो इस समय विक्टोरिया की यात्रा न करने का प्रयास करें। • यदि आपके शरीर में COVID-19 के लक्षण विकसित हुए हैं, तो अपनी जाँच करवाएँ।
What does the public need to know?	**सर्वसामान्य को किन बातों की जानकारी होना आवश्यक है?**
• Continue to practise good hand and respiratory hygiene, physical distancing, stay home if you are unwell and get tested if you have symptoms of COVID-19. • You should also download the COVIDSafe app and ensure you provide your first name and contact number to any businesses that are required to ask for contact tracing purposes.	• अच्छी तरह से हस्त व श्वसन स्वच्छता तथा शारीरिक दूरी का अनुपालन करना जारी रखें, अस्वस्थ होने पर घर में ही रहें और COVID-19 के लक्षणों का अनुभव होने पर जाँच करवाएँ। • आपको COVIDSafe ऐप भी डाउनलोड करनी चाहिए तथा ऐसे किसी भी व्यवसाय को अपना प्रथम नाम और संपर्क नंबर उपलब्ध कराना सुनिश्चित करें, जिसे संपर्क अनुरेखण के लिए आपसे यह विवरण पूछने की आवश्यकता है।
Can I travel to Victoria?	**क्या मैं विक्टोरिया की यात्रा कर सकता/सकती हूँ?**
Canberrans are being strongly advised not to travel to Victoria at this time. Canberrans that choose to travel to Victoria will be required to undertake quarantine for a period of 14 days on their return.	इस समय Canberrans को विक्टोरिया की यात्रा न करने की प्रबल सलाह दी जा रही है। विक्टोरिया की यात्रा करने का चयन करने वाले Canberrans को वापिस आने पर 14 दिनों की अवधि के लिए संगरोध करना आवश्यक होगा।
How long will these measures be in place?	**ये निर्देश कब तक लागू होंगे?**
This is a temporary measure and will be reassessed in line with the NSW border advice.	यह एक अस्थायी निर्देश है और NSW सीमा सलाह के अनुरूप इसका फिर से आकलन किया जाएगा।

Can I quarantine at home?	क्या मैं घर पर संगरोध कर सकता/सकती हूँ?
If you live in the ACT, you are encouraged to quarantine at home. More information is provided on the Quarantine page.	यदि आप ACT में रहते/रहती हैं, तो आपको घर पर संगरोध करने के लिए प्रोत्साहित किया जाता है। संगरोध पृष्ठ पर और अधिक जानकारी दी गई है।
Please note: if you plan to quarantine at a private residence, it needs to allow for appropriate separation from other household members who are not in quarantine. Household members in quarantine would ideally have a separate bedroom, bathroom and should avoid spending time in communal spaces at the same time as other people in the home who are not in quarantine. If this can't be done you will be required to quarantine in a hotel or other approved premises. ACT Health can assist in providing details of suitable accommodation which you can book (at your own expense). Please note that we will require evidence of a valid booking if you are using hotel accommodation for quarantine purposes.	**कृपया ध्यान दें**: यदि आप निजी आवास में संगरोध करने की योजना बनाते/बनाती हैं, तो अन्य संगरोध-मुक्त घरेलू सदस्यों से समुचित अलगाव करना आवश्यक है। संगरोध करने वाले घर-परिवार के सदस्यों के लिए आदर्श रूप से एक अलग बेडरूम व बाथरूम होगा और उन्हें सभी लोगों द्वारा उपयोग किए जाने वाले स्थानों में उस अवधि में समय नहीं बिताने का प्रयास करना चाहिए, जब घर के अन्य संगरोध-मुक्त लोग उन स्थानों में उपस्थित हों। यदि ऐसा करना संभव न हो, तो आपको किसी होटल या अन्य अनुमोदित परिसर में संगरोध करने की आवश्यकता होगी। ACT Health उपयुक्त आवास का विवरण उपलब्ध कराने में सहायता कर सकता है, जिसे आप (स्वयं अपने खर्चे पर) बुक कर सकते/सकती हैं। कृपया ध्यान दें कि यदि आप संगरोध के उद्देश्यों से होटल आवास का उपयोग कर रहे/रही हैं, तो हमें एक मान्य बुकिंग के प्रमाण की आवश्यकता होगी।
Where can I get more information about quarantine?	**मुझे संगरोध के बारे में और अधिक जानकारी कहाँ से मिल सकती है?**
If you need more information about quarantining at home, please visit our Quarantine page. You can also contact ACT Health via the COVID-19 Helpline on (02) 6207 7244.	यदि आपको घर पर संगरोध करने के बारे में और अधिक जानकारी चाहिए, तो कृपया हमारे संगरोध पृष्ठ पर जाएँ। आप ACT Heath से संपर्क करने के लिए COVID-19 हेल्पलाइन को (02) 6207 7244 पर कॉल भी कर सकते/सकती हैं।

I'm an ACT resident returning from Victoria - do I need a permit to cross the ACT border?	**मैं विक्टोरिया से वापिस आने वाला/वाली ACT निवासी हूँ - क्या मुझे ACT की सीमा पार करने के लिए परमिट की आवश्यकता है?**
You do not require a permit to enter the ACT, however all returning ACT residents must notify ACT Health of their intent to return to the ACT and provide the following details to COVID.Exemptions@act.gov.au:	आपको ACT में प्रवेश करने के लिए परमिट की आवश्यकता नहीं है, परंतु वापिस आने वाले सभी ACT निवासियों को ACT में वापिस आने के अपने इरादे के बारे में ACT Health को सूचित करना आवश्यक है और उन्हें ईमेल पते COVID.Exemptions@act.gov.au पर निम्नलिखित विवरण भेजने होंगे:
1. Name 2. Date of birth 3. Home address 4. Phone number 5. Email address 6. Travel details (flight number, by car etc) 7. Date of entry to ACT 8. Date you were last in Victoria 9. Details of address of where you plan to quarantine in the ACT.	1. नाम 2. जन्मतिथि 3. घर का पता 4. फोन नंबर 5. ईमेल पता 6. यात्रा विवरण (उड़ान सँख्या, कार से, आदि) 7. ACT में प्रवेश करने की तिथि 8. विक्टोरिया में उपस्थिति की अंतिम तिथि 9. ACT में अपने संगरोध के लिए नियोजित स्थान का पता।
If you are travelling by road, you will also be required to seek a permit from the NSW Government to transit through NSW and would be required to transit through NSW by the most practicable direct route. Permits can be obtained online from: https://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-covid-19-nsw-border-entry-permit	यदि आप सड़क से यात्रा कर रहे/रही हैं, तो आपको NSW से होकर पारगमन करने के लिए NSW सरकार से परमिट प्राप्त करने की आवश्यकता होगी और आपको सबसे व्यावहारिक सीधे मार्ग से NSW से होकर पारगमन करना होगा। इस वेबसाइट से परमिटें ऑनलाइन प्राप्त की जा सकती हैं: https://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-covid-19-nsw-border-entry-permit

How will people who fly into Canberra from Melbourne be checked?	**मेलबर्न से कैनबरा में उड़ान के माध्यम से आने वाले लोगों की जाँच कैसे होगी?**
Currently, all passengers on flights arriving from Melbourne into Canberra airport have their identification checked and are provided with advice on quarantine, if applicable.	इस समय मेलबर्न से कैनबरा हवाईअड्डे में आने वाली उड़ानों के सभी यात्रियों के पहचान-पत्रों की जाँच की जा रही है और यदि लागू हो, तो उन्हें संगरोध के बारे में सलाह दी जा रही है।
How long do I have to stay in quarantine for?	**मुझे कब तक संगरोध में रहना होगा?**
If you are returning to the ACT from Victoria, you will need to self-quarantine until 14 days have passed after leaving Victoria.	यदि आप विक्टोरिया से ACT में वापिस आ रहे/रही हैं, तो विक्टोरिया से प्रस्थान करने के बाद 14 दिन समाप्त होने तक आपको आत्म-संगरोध करने की आवश्यकता होगी।
What proof do I need to show that I am an ACT resident at the border?	**मुझे सीमा पर अपने ACT निवासी होने का क्या प्रमाण दिखाना होगा?**
Identification including proof of residence in the ACT.	ACT में निवास के प्रमाण सहित पहचान-पत्र।
Details of a valid booking if you are using hotel accommodation for quarantine purposes.	यदि आप संगरोध के उद्देश्यों से होटल आवास का उपयोग कर रहे/रही हैं, तो एक मान्य बुकिंग का विवरण।
I have a permit to cross the NSW border – will this be accepted at the ACT border, or do I need to apply for an ACT permit?	**मेरे पास NSW की सीमा पार करने के लिए परमिट है - क्या इसे ACT की सीमा पर स्वीकार किया जाएगा, या क्या मुझे ACT की परमिट प्राप्त करने के लिए आवेदन करना होगा?**
ACT residents do not need to apply for a permit to enter the ACT. You do need to notify ACT Health of your intention to return to the ACT from Victoria so that we can support you through the mandatory 14 day quarantine period.	ACT के निवासियों को ACT में प्रवेश करने के लिए परमिट का आवेदन करने की आवश्यकता नहीं है। परंतु आपको विक्टोरिया से ACT में वापिस आने के अपने इरादे के बारे में ACT Health को सूचित करना आवश्यक है, ताकि 14 दिनों की संगरोध अवधि के दौरान हम आपको समर्थन दे सकें।

Non-ACT residents travelling from Victoria can only enter the ACT if they have an exemption from ACT Health.	विक्टोरिया से यात्रा करने वाले जो लोग ACT के निवासी नहीं हैं, वे ACT में केवल तभी प्रवेश कर सकते हैं जब उन्हें ACT Health से अपवाद प्राप्त हो।
I'm planning to travel to the ACT from Melbourne - will I be able to get through the NSW border?	**मैं मेलबर्न से ACT की यात्रा करने की योजना बना रहा/रही हूँ - क्या मेरे लिए NSW की सीमा पार कर पाना संभव होगा?**
You will be required to seek a permit from the NSW Government to transit through NSW. Permits can be obtained online from: https://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-covid-19-nsw-border-entry-permit	NSW से होकर पारगमन करने के लिए आपको NSW सरकार से अनुमति लेनी होगी। इस वेबसाइट से परमिटें ऑनलाइन प्राप्त की जा सकती हैं: https://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-covid-19-nsw-border-entry-permit
My car is registered to my old Melbourne address, but I now live in Canberra. If I travel to NSW, will I be allowed to cross the border to return to my ACT address?	**मेरी कार मेरे पुराने मेलबोर्न पते के अंतर्गत पंजीकृत है, लेकिन मैं अब कैनबरा में रहता/रहती हूँ। यदि मैं NSW में प्रवेश करता/करती हूँ, तो क्या मुझे अपने ACT पते पर वापिस जाने के लिए सीमा पार करने की अनुमति दी जाएगी?**
You should be able to cross the border as you transit through NSW on your way to the ACT, but please ensure you have a form of identification which provides proof of residence in the ACT.	NSW से होकर पारगमन करके ACT में आने के लिए आप सीमा पार करने में सक्षम होंगे/होंगी, लेकिन कृपया अपने पास ACT में निवास का प्रमाण स्थापित करने वाला पहचान का कोई प्रारूप रखना सुनिश्चित करें।
You will need to apply for a permit from Service NSW. Permits can be obtained online from: https://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-covid-19-nsw-border-entry-permit	आपको परमिट के लिए सेवा NSW [Service NSW] के समक्ष आवेदन करना होगा। इस वेबसाइट से परमिटें ऑनलाइन प्राप्त की जा सकती हैं: https://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-covid-19-nsw-border-entry-permit

My licence shows my old Melbourne address, but I now live in Canberra. If I travel to NSW, will I be allowed to cross the border to return to my ACT address?	**मेरे लाइसेंस में मेरा पुराना मेलबर्न का पता प्रदर्शित है, लेकिन मैं अब कैनबरा में रहता/रहती हूँ। यदि मैं NSW की यात्रा करता/करती हूँ, तो क्या मुझे अपने ACT पते पर वापिस जाने के लिए सीमा पार करने की अनुमति दी जाएगी?**
You should be able to cross the border as you transit through NSW on your way to the ACT, but you should ensure that you have an alternative form of proof of your ACT residence with you as you travel.	NSW से होकर पारगमन करके ACT में आने के लिए आप सीमा पार करने में सक्षम होंगे/होंगी, लेकिन आपको यह सुनिश्चित करना चाहिए कि यात्रा करते समय आपके पास ACT में अपने निवास के प्रमाण का कोई अन्य वैकल्पिक प्रारूप उपलब्ध रहे।
However, if you have been in Victoria in the last 14 days you will need to apply for a permit from Service NSW. Permits can be obtained online from: https://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-covid-19-nsw-border-entry-permit	परंतु यदि पिछले 14 दिनों में आप विक्टोरिया में उपस्थित रहे/रही हैं, तो आपको सेवा NSW [Service NSW] के समक्ष परमिट के लिए आवेदन करना होगा। इस वेबसाइट से परमिटें ऑनलाइन प्राप्त की जा सकती हैं: https://www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-covid-19-nsw-border-entry-permit
I am returning from a visit to Victoria, but did not visit any hotspots - am I required to quarantine in the ACT for 14 days?	**यदि मैं विक्टोरिया से यात्रा करके वापिस आ रहा/रही हूँ, लेकिन मैं वहाँ किसी भी आकर्षण केंद्र में नहीं गया/गई - तो क्या मुझे ACT में 14 दिनों के लिए संगरोध करने की आवश्यकता है?**
Yes.	हाँ।
From 12:01am 8 July 2020, ACT residents returning from Victoria will need to quarantine at home for 14 days.	8 जुलाई 2020 को प्रातः 12:01बजे से विक्टोरिया की यात्रा करके वापिस आने वाले सभी ACT निवासियों को 14 दिनों की अवधि के लिए घर में संगरोध करना होगा।

I normally reside in Victoria, but have been staying in NSW – can I visit Canberra?	**मैं सामान्य रूप से विक्टोरिया में निवास करता/करती हूँ, लेकिन मैं अभी NSW में रह रहा/रही हूँ - क्या मैं कैनबरा आ सकता/सकती हूँ?**
You can only travel into the ACT from NSW if you have **not** visited Victoria in the previous 14 days or have been granted an exemption from ACT Health.	आप NSW से ACT में केवल तभी यात्रा कर सकते/सकती हैं, यदि आपने पिछले 14 दिनों में विक्टोरिया की यात्रा नहीं की है या आपको ACT Health से अपवाद प्राप्त है।
How do I get an exemption to enter the ACT?	**मैं ACT में प्रवेश करने के लिए अपवाद कैसे प्राप्त कर सकता/सकती हूँ?**
If you have an exceptional need to travel to the ACT, you will need to apply for an exemption at least 48 hours (wherever possible) before your intended travel date.	यदि आपको ACT में प्रवेश करने की असाधारण रूप से आवश्यकता है, तो आपको यात्रा की अपनी इच्छित तिथि से कम से कम 48 घंटे पहले (जहाँ भी संभव हो) अपवाद के लिए आवेदन करना होगा।
What can I do if I require an urgent exemption to visit the ACT within a matter of hours?	**यदि मुझे कुछ ही घंटों के अंदर ACT में प्रवेश करने के लिए आपातकालीन अपवाद की आवश्यकता है, तो मैं क्या कर सकता/सकती हूँ?**
You should contact the COVID-19 Hotline in the first instance. However, please note that the Exemptions team within the ACT are receiving a high volume of enquiries at present.	आपको सबसे पहले COVID-19 हॉटलाइन से संपर्क करना चाहिए। परंतु कृपया ध्यान में रखें कि वर्तमान में ACT की अपवाद टीम को बहुत अधिक सँख्या में पूछताछ कॉलें प्राप्त हो रही है।